Dirección Nacional de Contrataciones Públicas
E.E.U.U. 961 c/ Tte. Fariña - Asunción, Paraguay
Tel. y Fax +595 21 4154000 - dncp@contrataciones.gov.py

Consultas Realizadas

Licitación 461494 - TRANSPORTE DE INDIGENAS A SUS RESPECTIVAS COMUNIDADES

Consulta 1 - Nombre de la licitacion

Consulta	Fecha de Consulta	21-05-2025

Me dirijo a ustedes con el debido respeto a fin de manifestar una observación respecto a la denominación del llamado actualmente titulado:
“Transporte de indígenas a sus respectivas comunidades.”

Consideramos que dicha expresión, si bien puede no haber sido redactada con mala intención, refleja una falta de empatía y sensibilidad lingüística hacia los pueblos indígenas, al utilizar una forma de referirse a las personas que puede resultar reduccionista, cosificadora y carente del debido reconocimiento a su identidad colectiva y cultural.

En ese sentido, solicitamos amablemente que se revise y modifique la denominación del llamado, proponiendo como alternativa una redacción más respetuosa y acorde con los principios de dignidad e inclusión, como por ejemplo:
“Traslado de personas pertenecientes a pueblos indígenas hacia sus comunidades.”

Este pequeño cambio en la formulación representa un avance importante hacia una comunicación institucional más consciente, respetuosa y comprometida con los derechos de los pueblos indígenas, tal como lo establecen normativas nacionales e internacionales

Respuesta	Fecha de Respuesta	28-05-2025

El Instituto Paraguayo del Indígena INDI, agradece su observación y lo tendrá en cuenta para tramitar las gestiones correspondientes con el fin de realizar la modificación de la denominación del llamado a licitación para los ejercicios fiscales venideros, en razón de que, al dar inicio a los trámites para el cambio de la denominación en este momento, ocasionaría un retraso para la obtención de este beneficio por parte de la población indígena.